

당신의 워싱턴주

# Health Home

## 안내책자

... 더 윤택  
한 생활!



수혜 가능한 개인을 위한 Health Home 건강 관리 조정관 서비스

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነድ-ችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል። 1-877-501-2233 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم (TRS: 711) 1-877-501-2233.

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဝန်ဆောင်မှုများကို အခမဲ့ရရှိနိုင်ပါသည်။ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-877-501-2233 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-877-501-2233 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-501-2233 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງນາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ພຽງໃດຍບໍ່ຄິດຄ່າ. ໂທຫາເລກ 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-877-501-2233 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. با شماره 1-877-501-2233 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-877-501-2233 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጓሚትን ናይ ዝተፅሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ኣዊሱ ናይ ቋንቋ ኣገዝ ግልጋሎት፣ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ። ብ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ደውሉ።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-877-501-2233 (TRS: 711).





# 당신의 워싱턴주 Health Home 안내책자

## Health Home이란 무엇입니까?

Health Home 장소가 아닙니다. 건강 관리 조정 서비스입니다. 현재 받으시는 서비스와 지원을 최대한 활용하실 수 있도록 건강 관리 조정관이 지원해드리는 서비스입니다.

Health Home 서비스는 만성 질환자의 생활 유지를 지원하고 목표한 건강 수준을 달성할 수 있도록 도와드리기 위하여 설계되었습니다. Health Home 서비스는 장기 서비스 및 지원과 같은 의료 및 사회 서비스 요구와 약물 사용 장애와 같은 행동 건강 서비스 및 지원을 더욱 원활하게 조정해드립니다. Health Home 프로그램은 의료 서비스 접근권을 확대하고 서비스 조정을 확대하기 위해 만들어졌습니다.



## Health Home 서비스는 무엇이고 어떤 도움을 줍니까?

- 종합적인 건강 관리의 일환으로 건강 목표와 목표 달성을 위한 조치를 포함한 개인별 맞춤형 건강 실행 계획을 수립합니다.
- 건강 관리 조정은 서비스 제공자, 가족, 기타 간병인과의 원활한 의사소통을 지원합니다.
- 전환 계획은 병원이나 의료 시설을 퇴원할 때 도움을 드립니다.
- 개인과 가족 지원 서비스는 가족 구성원, 비공식 지원, 간병인의 역할을 확인하여 건강 목표 달성을 도와드립니다.
- 지역사회 및 사회적 지원 서비스에 대한 위탁 서비스는 교통, 식품, 주거지와 같은 사항들과 관련하여 도움을 드립니다.
- 건강 프로모션은 교육 및 웰니스와 관련하여 코칭해드려 건강 목표 달성을 도와드립니다.

## Health Home 서비스를 이용하려면 어떤 자격이 필요합니까?

이 프로그램의 수혜 자격 대상자들에게 Health Home 안내책자를 발송해 드렸습니다. 한 가지 이상의 수혜 가능한 만성 질환을 앓는 분은 나이에 상관 없이 이 서비스를 이용하실 수 있습니다. 수혜 가능한 만성 질환은 다음과 같습니다.

- 암
- 만성 호흡기 질환
- 치매 또는 알츠하이머 병
- 당뇨
- 소화기 질환
- 심장 질환
- 지적 장애 또는 질병
- 행동 건강 질환
- 근골격계 질환
- 신경 질환

## Health Home 건강 관리 조정관이란 누구입니까?

Health Home 건강 관리 조정관은 Health Home 프로그램의 가입을 도와드리는 사람입니다. 건강 관리 조정관의 도움으로 적절한 의료 서비스를 적절한 서비스 제공자로부터 적절한 때와 장소에서 받으실 수 있습니다.

건강 관리 조정관이 연락을 취하여 건강 관리 조정 서비스에 대하여 설명을 드리고 Health Home 프로그램에 대해 궁금한 점을 해소해 드립니다.

## 어떻게 하면 Health Home 서비스를 이용할 수 있습니까?

Health Home 프로그램 가입 기본 절차는 다음 3 단계로 진행됩니다.

**1. Health Home 산하 단체에 배정됩니다.** 수혜 자격이 확인되면 Health Home 산하 단체에 연결되고 그 단체에서 담당 건강 관리 조정관을 배정해드립니다. 귀하는 건강 관리 조정관으로부터 궁금한 점에 관한 답을 듣고 Health Home 프로그램 가입 여부를 결정할 수 있습니다.

**2. 정보 공유 및 동의 양식을 작성합니다.** 건강 관리 조정관이 의료 및 사회 서비스 정보의 공유에 필요한 Health Home 서비스 동의 양식의 작성을 도와드립니다. 이 정보는 귀하가 선택한 서비스 제공자 및 다른 사람에게만 공유됩니다.

**3. 건강 실행 계획을 세웁니다.** 각자 건강 목표를 선택할 수 있고 건강 관리 조정관이 그 목표를 건강 실행 계획에 포함시킵니다. 이 계획을 사용하여 귀하와 건강 관리 조정관이 다음 사항과 같은 추가 서비스 및 자원의 필요 여부를 확인합니다.

- 건강 관리 요구
- 장기 서비스 및 지원
- 행동 건강 서비스
- 지역사회 자원
  - 주택
  - 교통

귀하가 원하는 환경에서 원하는 시간대에 방문 약속을 요청하고 정할 수 있습니다.

## 현재의 건강 관리 및 각종 서비스 제공자를 계속 이용하게 됩니까?

예, 현재의 서비스와 서비스 제공자를 그대로 이용할 수 있습니다. Health Home 서비스의 일환으로 건강 관리 조정관은 서비스 제공자와 연락하여 귀하의 요구 사항 변동에 따른 수혜 범위 조정 및 건강 관리 서비스 전환을 논의할 수 있습니다.

서비스 제공자는 이용자의 Health Home 프로그램 가입 여부를 어떻게 알 수 있습니까? 그리고 담당자를 확인하려면 어떻게 해야 합니까?

ProviderOne에 확인해보거나 Health Care Authority에게 1-800-562-3022 로 전화해서 확인할 수 있습니다.

## 가입자가 Health Home 서비스 비용을 부담해야 합니까?

아니오, 이 서비스는 무료로 제공됩니다.

담당 조정관에게 불만이 있으면 어떻게 해야 합니까?

Health Home 건강 관리 조정 단체에 연락하여 다른 조정관을 요청하시면 됩니다.

워싱턴주 내 다른 지역으로 이사하면 어떻게 됩니까?

새로운 건강 관리 조정관을 배정받으실 수 있습니다. 서비스 지속 여부에 관한 상담 연락을 받게 됩니다.

Apple Health (Medicaid) 또는 Medicare 수혜 자격을 상실하면 어떻게 됩니까?

Apple Health (Medicaid) 수혜 자격을 상실하면 Health Home 서비스를 더 이상 이용하실 수 없습니다.

Medicare 수혜 자격을 상실했지만 Apple Health 수혜 자격은 상실하지 않은 경우에는 Health Home 서비스 수혜 자격이 그대로 유지됩니다.

불만 제기 및 항의를 위한 어떤 권리가 보장됩니까?

현재의 Apple Health 및 Medicare 불만 제기 및 항의를 위한 권리가 그대로 유지될 수 있습니다.

Health Home 프로그램에서 탈퇴하고 싶으면 어떻게 해야 합니까?

Health Home 건강 관리 조정관에게 프로그램 탈퇴를 요청하실 수 있습니다. 나중에 마음에 바뀌면 Health Care Authority에게 1-800-562-3022 로 전화하셔서 Health Home 프로그램 재등록을 요청하시면 됩니다.

### 웹페이지

Health Home 프로그램에 대한 자세한 정보는 [hca.wa.gov/free-or-low-cost-health-care/apple-health-medicaid-coverage/health-home](https://hca.wa.gov/free-or-low-cost-health-care/apple-health-medicaid-coverage/health-home) 을 참조하십시오.

아메리칸 인디언 또는 알래스카 원주민

수혜 가능한 아메리칸 인디언과 알래스카 원주민은 언제든지 Health Home 가입할 수 있습니다. Health Care Authority에 신청하면 수혜 자격을 검증한 후 등록을 도와드립니다.



**긴급 상황 시  
어디로 전화해야  
합니까?**

생명을 위협하는 응급 상황 발생 시,

**911**로 전화하십시오.

HCA는 평등한 서비스 이용 기회를 제공하기 위해 노력하고 있습니다. 편의 서비스가 필요하거나 다른 형식으로 문서를 받아보고자 하시면 1-800-562-3022 로 전화해주십시오. 청각 또는 언어 장애가 있으신 분은 통신 중계 서비스 번호인 711을 이용하십시오.

Washington State  
Health Care Authority

P.O. Box 45535  
Olympia, WA 98504-5535  
HCA 22-851 KO (6/21) Korean